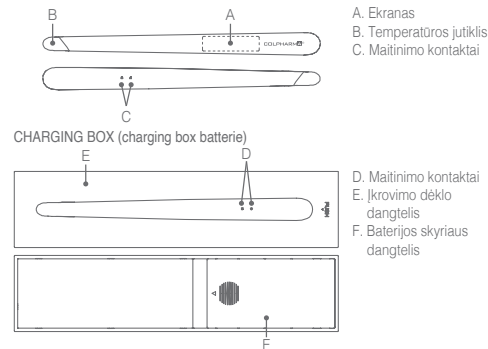


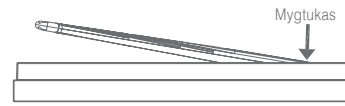
Thermo 60 NEXT

Skaitmeninis termometras

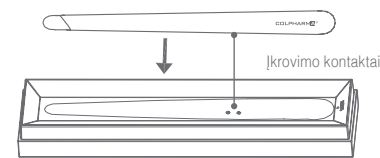
1 pav.
TERMOMETRAS2 pav.
EKRANAS

- G. Prognozinio režimo simbolis: rodomas, kai termometras naudojamas prognoziniam režime.
H. Temperatūros reikšmė: rodo temperatūrą matavimo pabaigoje ir pagal atminties funkciją.
I. Temperatūros vieneto simbolis: rodo temperatūros matavimo vienetą.
L. Baterijos simbolis: rodomas, kai termometro baterija senka. Jam pasirodžius, įkraukite termometrą įdėdami jį į įkrovimo dėklą.
M. Atminties simbolis: rodomas naudojant atminties funkciją.

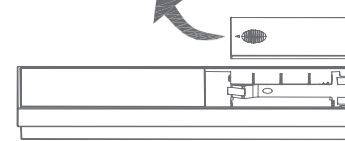
3 pav.



4 pav.



5 pav.



Prieš naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite instrukcijas.



Taikoma dalis – BF tipas.

Gerbiamas kliente, „Thermo 60 NEXT“ (gamintojas „Colpharma“) yra skaitmeninis termometras, galintis išmatuoti pažasties kūno temperatūrą maždaug per 15 sekundžių greituojų (prognozinio) režimu. Jis taip pat gali būti naudojamas „tiksliuoju“ režimu, kad nustatytų tikrąją pažasties temperatūrą per mažiau nei 8 minutes. Jei turite klausimų, abejonių ar susiduriate su problemomis, kreipkitės į savo pardavėją, „Colpharma“ klientų aptarnavimo tarnybą arba apsilankykite svetainėje www.colpharma.com.

SIMBOLIAI

	Vadovaukitės naudojimo instrukcija
	Taikoma dalis – BF tipas
	Saugoti nuo lietaus ir drėgmės
	Teisinga vertikali padėtis
	Nejonizuojanti elektromagnetinė spinduliuotė
	Partija
	Gamintojas
	CE 0123 CE ženklavimas pagal ES reglamentą 2017/745
	IP21 Apsauga nuo kietų svetimkūnių, kurių dydis ≥12,5 mm. Apsauga nuo vertikaliai krentančių vandens lašų
	IP65 Apsaugota nuo dulkių, apsaugota nuo vandens srovių
	Nurodo temperatūros ribas, kuriomis gaminį galima laikyti ir naudoti
	Nevartyti
	Atsargiai – saugos instrukcijos
	Dūžiantis turinys, elgtis atsargiai
	Pagaminimo data
	UDI šablonas:
	Medicinos prietaisas
	Igaliojasis atstovas Europos Bendrijoje
	Importuotojas ir platintojas
	(01) ID: Prietaiso identifikatorius (11) Pagaminimo data (10) Partija (21) Serijos numeris

BENDROSIOS SĄLYGOS

Elektroniniai termometrai skirti žmogaus kūno temperatūrai matuoti pažastyje (pažasties temperatūra). Prietaisai yra daugkartinio naudojimo ir tinkami klinikiniam arba namų naudojimui visų amžiaus grupių žmonėms. Kontraindikacijos: nėra. Numatyti naudotojai: kvalifikuoti specialistai ir apmokyti pacientai namuose. Numatyta naudojimo aplinka: namų sąlygos, taip pat ambulatorinės ir ligoninės įstaigos.

SVARBIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Venkite termometro kontakto su karštu vandeniu.
2. Neveikite termometro aukšta temperatūra, tiesioginiai saulės spinduliai ar didelė drėgmė.
3. Nenaudokite termometro esant aukštai temperatūrai, tiesioginiuose saulės spinduliuose ar dideleje drėgmėje.
4. Nelaikykite termometro prie atviros liepsnos.
5. Saugokite nuo smūgių ir kritimų. Termometras nėra atsparus smūgiams.
6. Nemoifikuokite termometro be gamintojo leidimo.
7. Nelaukite tirpikliais. Valykite tik dezinfekavimo priemonėmis.
8. Nenaudokite termometro, jei įtariate, kad jis pažeistas, arba pastebite bet kokius neįprastus požymius.
9. Jei termometras buvo laikomas labai drėgnoje aplinkoje arba žemesnės nei naudojimo temperatūroje, prieš naudojimą palaikite apie 30 minučių.
10. Nevalykite tirpikliais. Valykite tik dezinfekavimo priemonėmis.
11. Nemerikite termometro į vandenį ar kitus skysčius.
12. Nuolatinių karščiavimų, ypač vaikams, turi įvertinti gydytojas.
13. Nenaudokite šalia stiprių elektromagnetinių laukų ir laikykite termometrą atokiau nuo radijo sistemų ar mobiliųjų telefonų.
14. Nenaudokite termometro esant degių anestetikų mišiniams su oru, deguonimi ar azoto suboksidu.
15. Naudojant ir laikykite termometrą aplinkoje, kur temperatūra ir santykinė drėgmė atitinka „Techninių specifikacijų“ skyriuje nurodytus reikalavimus; priešingu atveju termometras gali veikti netinkamai.
16. Prašome kas du mėnesius įkrauti termometrą, kad jis tarnautų ilgiau.
17. Šis termometras sukaliavimas gamybos metu. Naudojant pagal instrukciją, periodinė kalibracija nereikalinga.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir užtikrinkite, kad vaikai nenaudotų prietaiso be suaugusiųjų priežiūros.

Elektroniniai prietaisai turi būti šalinami laikantis vietinių reikalavimų, o ne su buitinių atliekoms.

Šio termometro naudojimas nepakeičia konsultacijos su gydytoju.

PRIETAISO PARUOŠIMAS IR NAUDOJIMAS

1. Prieš naudojimą kruopščiai dezinfekuokite temperatūros jutiklį.
2. Išimkite termometrą iš įkrovimo dėklo, švelniai paspausdami termometro galą ties ekranu, kad jį pakeltumėte (3 pav.). Termometras įsijungs automatiškai po vibracijos.
3. Ekране bus rodomas simbolis „Lo“, rodantis, kad termometras paruoštas naudoti. Jei termometras yra išimtas iš įkrovimo dėklo ir išjungtas, lengvai pakratykite jį, kad įsijungtų.
4. Pasirinkite matavimo režimą:
 - 4.1 Prognozinis režimas (greitas matavimas): Padėkite temperatūros jutiklį po pažastimi. Po maždaug 15 sekundžių termometras tris kartus suvibruos, taip nurodymas matavimo pabaigą, ir bus parodyta temperatūra. Norėdami atlikti naują matavimą, pakratykite termometrą. Vėl pasirodys simbolis „Lo“ ir galėsite pradėti naują matavimą.
 - 4.2 Tikslusis režimas (faktinis matavimas): Po greito matavimo neišimkite termometro. Termometras automatiškai pereina į tikslųjį režimą ir tęsia matavimą mažiau nei 8 minutes. Matavimo pabaigoje termometras tris kartus suvibruos, o ekrane bus parodyta tikroji temperatūra. Norėdami atlikti naują matavimą tiksliajame režime, pakratykite termometrą per 5 minutes po matavimo pabaigos. Norėdami grįžti į prognozinį režimą, palaikite bent 5 minutes arba įdėkite termometrą į įkrovimo dėklą bent 3 minutėms.
5. Matavimo rezultatai:

Temperatūros reikšmė	Ekranas	Vibracijos
$T < 32,00^{\circ}\text{C}$	Rodomas simbolis „Lo °C“	Dvi iš eilės vibracijos, pakartojamos tris kartus)))))
$32,00 \leq T < 37,5^{\circ}\text{C}$	Rodoma temperatūros reikšmė	Dvi iš eilės vibracijos, pakartojamos tris kartus)))))
$37,5 \leq T \leq 43,00^{\circ}\text{C}$	Rodoma temperatūros reikšmė, o „°C“ simbolis yra oranžinės spalvos	Karščiavimo signalas: keturios iš eilės vibracijos, pakartojamos tris kartus))))))))))))
$T > 43,00^{\circ}\text{C}$	Rodomas simbolis „Hi °C“	Dvi iš eilės vibracijos, pakartojamos tris kartus)))))

6. Matavimo pabaigoje įdėkite termometrą į įkrovimo dėklą taip, kad maitinimo kontaktai būtų nukreipti žemyn (4 pav.).

Pastabos:

- Visada dezinfekuokite termometrą prieš ir po naudojimo. Ligoninėse dezinfekciją turi atlikti apmokytas personalas.
- Šis termometras skirtas tik pažasties temperatūros matavimui.
- Padėkite temperatūros jutiklį pažasties centre ir matavimo metu laikykite ranką priglauštą prie kūno. Netaisyklinga rankos padėtis gali iškreipti rezultatus.
- Prieš matavimą palaikite 30 minučių po valymo ar gėrimo, rūkymo, intensyvių fizinės veiklos arba po vonios ar dušo.
- Esant gausiam prakaitavimui, pažasties temperatūros matavimas gali būti mažesnis nei tikroji kūno temperatūra.

ATMINTIES FUNKCIJA

Ijungus termometrą, ekrane rodoma paskutinė išmatuota temperatūra kartu su „M“ simboliu. Atliekant naują matavimą, ankstesnis matavimo rezultatas yra perrašomas.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA

Termometrą būtina dezinfekuoti prieš kiekvieną naudojimą. Šis termometras nėra atsparus vandeniui ir negali būti panardinamas į skysčius valymui ar dezinfekcijai.

1. Temperatūros jutiklis: Geriausias būdas nuvalyti termometro galiuką – naudoti dezinfekavimo priemonę (pvz., 70 % izopropilo alkoholi) su drėgna šluoste apie 20 sekundžių, tuomet nedelsiant nusausinti sausa šluoste apie 20 sekundžių. Po valymo palaikite bent 5 minutes prieš atliekant matavimą. Prieš matuojant įsitikinkite, kad temperatūros jutiklis yra sausas ir švarus.
2. Termometras ir įkrovimo dėklas: Naudojant dezinfekavimo priemonę (pvz., 70 % izopropilo alkoholi) su drėgna šluoste apie 30 sekundžių ir nedelsiant nusausinkite sausa šluoste apie 35 sekundes. Po valymo palaikite bent 5 minutes prieš atliekant matavimą. Prieš matuojant įsitikinkite, kad temperatūros jutiklis yra sausas ir švarus.

ĮKROVIMAS IR BATERIJŲ KEITIMAS

1. Kai termometras yra išimtas iš įkrovimo dėklo ir ekrane pasirodo simbolis , arba ekranas neįsijungia net pakrūčius, tai reiškia, kad termometras yra išsikrovęs ir jį reikia įdėti į įkrovimo dėklą.
2. Kai termometras yra įkrovimo dėkle, simbolis  mirksi tol, kol termometras visiškai įkraunamas. Pilnai įkrovus termometrą, simbolis  neberodomas.
3. Kai termometras yra įkrovimo dėkle ir simbolis  yra oranžinės spalvos, reikia pakeisti įkrovimo dėkle esančias baterijas.
4. Baterijų keitimas: Nuimkite baterijų skyriaus dangtelį ir įdėkite dvi naujas AAA baterijas, laikydami (+) ir (–) žymėjimus. Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį.

Pastaba: Jei termometras nebus naudojamas ilgą laiką, išimkite baterijas. Baterijų veikimo trukmė priklauso nuo naudojimo dažnumo ir trukmės.

KLaidų pranešimai

KLaidų pranešimai	SPRENDIMAS
Ekranas neįsijungia	Įdėkite termometrą į įkrovimo dėklą arba pakeiskite baterijas
Naudojimo metu pasirodo simbolis 	Termometras išsikrovęs; įdėkite jį į įkrovimo dėklą
Simbolis  yra oranžinis	Baterijos išsikrovusios; pakeiskite įkrovimo dėkle esančias baterijas
Hi °C	Išmatuota temperatūra yra aukštesnė nei 43,00 °C
Lo °C	Išmatuota temperatūra yra žemesnė nei 32,00 °C
Err	Temperatūros jutiklio gedimas; kreipkitės į platintoją
Er °C	Prognozinio matavimo režimas neužbaigtas; atlikite naują matavimą
ER °C XX,XX °C	Tikslusis matavimo režimas neužbaigtas; bus rodomas simbolis „ER °C“, po kurio pateikiama prognozinė temperatūra

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Taikomas modelis:	AET-F345 (kodas 12495) / AET-F344 (kodas 12496)
Matavimo režimas:	Pažasties matavimas. Du režimai: greitas (prognozinis) ir tikslus (faktinis).
Darbinė temperatūra ir drėgmė:	5 °C – 40 °C, 15 % RH – 80 % RH, 70 kPa – 106 kPa
Laikymo temperatūra ir drėgmė:	-20,5 °C – 55 °C, 15 % RH – 93 % RH, 70 kPa – 106 kPa
Matavimo vieta:	Pažastis
Matavimo diapazonas:	32,00 °C – 43,00 °C
Matavimo tikslumas (laboratorijoje):	±0,10 °C
Klinikinis pakartojamumas:	≤ ±0,30 °C
Klinikinio tyrimo tikslumas:	≤ ±0,30 °C
Atmintis:	Paskutinis matavimas
Karščiavimo signalas:	≥ 37,50 °C
Termometro matmenys:	130 mm x 11 mm x 7 mm
Įkrovimo dėklo matmenys:	157 mm x 37 mm x 19 mm
Termometro svoris:	apie 5,5 g
Įkrovimo dėklo svoris:	apie 53 g (be baterijų)
Termometro baterija:	DC 3,7 V Li-ion, 20 mAh
Įkrovimo dėklo baterijos:	DC 3 V, 2 x AAA
Automatinis išsijungimas:	po 3 minučių neveikimo
Naudojimo trukmė:	5 metai
Programinės įrangos versija:	A.01
Standartas:	ISO 80601-2-56

Galimi techniniai pakeitimai.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama **2 metų** garantija nuo gamybos defektų. Pažeidimai, atsiradę dėl netinkamo naudojimo, garantija nepadengiami. Baterija ir pakuotė į garantiją neįtraukiamos. Garantiniai reikalavimai turi būti pateikiami kartu su pirkimo kvitu. Jei įtariate, kad termometras yra sugedęs arba neveikia, prieš siunčiant jį remontui patikrinkite bateriją.

KLASIFIKACIJA

- Vidiniu maitinimu veikiantis įrenginys
- Taikoma dalis – BF tipas
- IP klasifikacija: termometras IP65; įkrovimo dėklas IP21
- Dezinfekuoti 70 % izopropilo alkoholiu
- Ne API/APG įrangos kategorija
- Veikimo režimas: nuolatinis ciklas

INFORMACIJA APIE ELEKTROMAGNETINES SPINDULIUOTES

Naudojimo instrukcijos
Ši medicininė elektros įranga (ME) arba sistema yra tinkama naudoti namų ar klinikinėje aplinkoje.

Įspėjimas: nelaikykite prietaiso arti veikiančios aukšto dažnio (HF) chirurginės įrangos ar RF ekranuotos patalpos, skirtos magnetinio rezonanso tyrimams, kur elektromagnetinių trikdžių lygis yra aukštas.

Įspėjimas: venkite naudoti šį prietaisą šalia kitos įrangos arba ją sukraunant vieną ant kitos, nes tai gali sukelti netinkamą veikimą. Jei toks naudojimas būtinas, šį ir kitus prietaisus reikia stebėti, kad būtų užtikrintas normalus veikimas.

Įspėjimas: naudojant priedus, jutiklius ar kabelius, kurie nėra nurodyti arba pateikti šio prietaiso gamintojo, gali padidėti elektromagnetinės emisijos arba sumažėti atsparumas elektromagnetiniams trikdžiams, dėl ko prietaisas gali veikti netinkamai.

Įspėjimas: nešiojama RF ryšio įranga (įskaitant priedus, tokius kaip antenų kabeliai ir išorinės antenos) turi būti naudojama ne mažesniu kaip 30 cm atstumu nuo bet kurios termometro dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Priešingu atveju gali būti sutrikdytas šio prietaiso veikimas.

Jei taikoma: ME įrangos arba sistemos veikimas, kaip apibrėžta jos esminėse veikimo charakteristikose, ir aprašymas, ko operatorius gali tikėtis, jei dėl elektromagnetinių trikdžių esminis veikimas bus prarastas arba pablogės.

Techninis aprašymas

1. Visos instrukcijos, būtinos užtikrinti pagrindinį saugumą ir esminį veikimą, susijusį su elektromagnetiniais veiksniais, per visą numatomą naudojimo laikotarpį.
2. Gamintojo nurodymai ir deklaracija – elektromagnetinės emisijos ir atsparumas.

Table 2

Guidance and manufacturer’s declaration - electromagnetic Immunity		
Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	Power supply lines: ± 2 kV Input/output lines: ± 1 kV	Power supply lines: ± 2 kV
Surge IEC 61000-4-5	line(s) to line(s): ± 1 kV. line(s) to earth: ± 2 kV. 100 kHz repetition frequency	line(s) to line(s): ± 1 kV. 100 kHz repetition frequency
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0% 1 cycle And 70% 25/30 cycles Single phase: at 0 0% 300 cycle	0% 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0% 1 cycle And 70% 25/30 cycles Single phase: at 0 0% 300 cycle
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Conducted RF IEC61000-4-6	150KHz to 80MHz:3Vrms 6Vrms (in ISM and amateur radio bands) 80% Am at 1kHz	150KHz to 80MHz:3Vrms 6Vrms (in ISM and amateur radio bands) 80% Am at 1kHz
Radiated RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz
Proximity magnetic fields IEC 61000-4-39	30 kHz: 8A/m 134.2 kHz: 65A/m 13.56 MHz: 7.5A/m	30 kHz: 8A/m 134.2 kHz: 65A/m 13.56 MHz: 7.5A/m
NOTE U _r is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Manuale d'uso Thermo 60 NEXT Italiano - Giu. 2026

Table 3

Guidance and manufacturer’s declaration - electromagnetic Immunity							
Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE to RF wireless communications equipment)	Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
	385	380 – 390	TETRA 400	Pulse modulation 18 Hz	1,8	0.3	27
	450	380 – 390	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0.3	28
	710	704 – 745	LTE Band 13,17	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0.3	9
	780						
	810	800– 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 650, LTE Band 5	Pulse modulation 18 Hz	2	0.3	28
	870						
	930						
	1720	1700– 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3,4, 25; UMTS	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400– 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28
	5240	5100– 5500	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0.3	9
	5500						
	5785						

Table 1

Guidance and manufacturer’s declaration - electromagnetic emissions	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A

Table 4

Guidance and manufacturer’s declaration - electromagnetic Immunity		
Test frequency	Modulation	IMMUNITY TEST LEVEL (A/m)
30 kHz	CW	8
134,2 kHz	Pulse modulation ^a 2,1 kHz	65 ^b
13,56 MHz	Pulse modulation ^a 50 kHz	7,5 ^b
a)The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal. b)r.m.s., before modulation is applied.		

 Colpharma s.r.l. - Parma - Italy
www.colpharma.com

 Manufacturer information: Manufacturer: Alicn Medical Shenzhen, Inc
Address: Room 4C, Building 1, Zhongcheng Biomedical Industrial Park, No.21 Linhui Road, Jinsha Community, Kengzi Street, Pingshan District, 518118 Shenzhen, Guangdong, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Tel: 0086-755-26501548 Email: Info@alicon-med.com
Web: www.alicon-med.com

 Authorized EU Representative
Company name: CMC Medical Devices & Drugs S.L.
Address: C/ Horacio Lengo N°18, CP 29006, Málaga, Spain
Web: www.cmcmedicaldevices.com
Tel: +34951214054 Email: Info@cmcmedicaldevices.com

MADE IN P.R.C.